

## CONTENTS

*Acknowledgements* ..... 9

*Laura Monrós-Gaspar*

Transliterary dialogues in Great Britain and beyond ..... 11

### POLITICS AND POETICS

*Miguel Teruel*

Ann's a' Chànan Chùbhraidh/En la lengua fragante:

Translating Scottish Gaelic Poetry ..... 21

*Stephe Harrop*

Staging a Transforming Great Britain: Tamlane, the Social Turn,

and the 2014 Referendum ..... 41

*María Gaviña Costero*

Brian Friel: the Shaman, the Artist and the Trickster

in Northern Ireland ..... 61

### FROM SPAIN TO GREAT BRITAIN AND BACK

*Rocío. G. Sumillera*

The Myth of Don Juan in Seventeenth-Century England:

Shadwell's *The Libertine* ..... 83

*Miriam Borham Puyal*

Ladies-errant, Visionaries and Romancers:

The Quixotic Myth in British Fiction (1614-1818) ..... 99

## PERFORMING SELVES

*Ana Fernández-Caparrós Turina*

Transformative otherworldly transitions  
in Sarah Ruhl's *Eurydice* (2003) . . . . . 119

*Margarete Rubik*

Kaspar Hauser in the Twenty-first Century:  
The Feral Child in Emma Donoghue's novel *Room* . . . . . 135

## INTERROGATING CANONICAL IDENTITIES

*Mayron E. Cantillo Lucuara*

Arthur Machen's *Pan* (1894): From the Metaphysical Identity  
of Evil to the Late-Victorian Canons of Perversity . . . . . 151

*Lin Petterson*

The Neo-Victorian Freak Show:  
Locus of Power, Desire and Significance . . . . . 171

*Victoria Puchal Terol*

Imperial Travellers: from *Odysseus* to *Robinson Crusoe* . . . . . 187

*Bibliography* . . . . . 203